

воде англоязычных текстов деловой тематики. Автор считает, что обучение переводу фразеологизмов, формирующих значительный объём бизнес-тезауруса, есть важный компонент процесса формирования и развития способности к трансляции культурно-специфических смыслов информации, составляющей пространство перевода.

Глава восьмая (авторы – кандидат филологических наук доцент Е.В. Грудева, аспирант А.Н. Тиханович) посвящена изучению соотношения терминов «коллокации» и «фразеологически связанные сочетания». Авторы показывают перспективность исследования частотных характеристик средств выражения лексических функций для изучения качественного состава лексико-функциональных выражений, в том числе для определения соотношения среди них фразеологически связанных и свободных словосочетаний. Статистические исследования направлены на установления особенностей функционирования языковых единиц, выявление наиболее частотных моделей словосочетаний и видов сочетаемости, и определения тем самым вероятности их употребления в речи.

Глава девятая (авторы – доктор филологических наук профессор В.И. Гавриш, кандидат филологических наук доцент О.Я. Остапович) посвящена изучению немецко-украинских фразеологических параллелей и их терминологических разграничений.

Авторы выражают искреннюю признательность рецензентам монографии: доктору филологических наук профессору кафедры русского языка Костромского государственного университета А.М. Мелерович, доктору филологических наук профессору кафедры языкознания Белгородского государственного университета Н.Ф. Алефиренко и кандидату филологических наук профессору кафедры немецкого языка Смоленского государственного университета Г.И. Краморенко за внимательное прочтение рукописи и конструктивные замечания.

Данная книга используется в преподавании курса «Фразеология современного английского языка» и в преподавании спецкурсов «Типология фразеологии» и «Сопоставительная фразеология германских языков» для студентов, обучающихся по специальности 0503030.65 (033200.00) – иностранный язык с дополнительной специальностью. Материал данного научного издания дополняет программу «Фразеология современного английского языка», составленную Т.Н. Федуленковой на основе действующего Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО, 2005 г.) и опубликованную в научном журнале «Вестник Московского университета», Серия 19: «Лингвистика и межкультурная коммуникация», № 3, 2005, с. 185-212.

**БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ
УКАЗАТЕЛЬ ДИССЕРТАЦИЙ
ПО ЖУРНАЛИСТИКЕ: 1990-2008
(справочник)**

Фещенко Л.Г.

*Санкт-Петербургский государственный
университет, Санкт-Петербург,
e-mail: fechenko@yandex.ru*

Научный редактор Г.В. Жирков.

Справочник включает библиографическое описание 1026 авторефератов диссертаций по журналистике (шифр специальности 10.01.10 – журналистика, филологические и политические науки) за 19 лет. Основная часть издания дополнена развернутым аппаратом – указателем имен авторов и названий диссертаций, вузов, специальностей и направлений, СМИ и персоналий, а также списками публикаций авторов докторских диссертаций.

Указатель адресован специалистам, изучающим журналистику, молодым ученым и широкой научной общественности.

Студентам гуманитарных специальностей, интересующимся СМИ, указатель будет весьма полезен как ориентир в море научной информации: во-первых, у авторов диссертаций есть публикации в наиболее авторитетных научных журналах; во-вторых, обязательное для докторской монографическое исследование указано в автореферате, что делает поиск научной информации по интересующей начинающего ученого теме целенаправленным (хотя поступление монографии в библиотеку может затянуться не на один год); в-третьих, часто после защиты диссертации автор публикует у себя в вузе пособие, а ведь отследить выход в свет региональной литературы непросто; в-четвертых, работа над диссертацией длится не один год, и ее результаты отражаются в тезисах и статьях, разбросанных по разным научным сборникам, сегодня часто доступным в электронном виде. По меньшей мере начинающий исследователь не потеряет из виду введенное в научный оборот до него.

Если склонность к научной работе заметна еще в студенческие годы, руководитель научного подразделения (заведующий кафедрой) или спецсеминара с помощью нашего справочника смогут сориентировать будущего ученого и по направлению исследований, и по персоналиям (чьи работы прежде всего надо изучить). Значит, и в этой части собранные нами данные будут полезны для научной общественности.

Культура собственно научной работы и вообще предполагает осведомленность о разрабатываемых в научных учреждениях темах, знакомство с текущей литературой (отечественной и зарубежной) и, что для нас особенно важно, регулярный мониторинг диссертационного поля изучаемой науки.

Высокая степень осведомленности о защищаемых по выбранному шифру специальности диссертациях особенно важна для молодого ученого и его научного наставника: сколько тематически близких диссертаций уже было защищено, какие аспекты пока остаются актуальными, есть ли научная новизна в выбранной исследователем теме. Докторанты же в обязательном порядке делают обзоры тематически близких диссертаций. Заметим, что обеим целевым аудиториям будет особенно полезно одно из приложений: «Указатель названий» позволит избежать тиражирования частотных моделей, избираемых авторами.

Указатель адресован и непосредственно диссертационным советам в качестве оперативного справочного издания. «Диссертационная эрудиция» поможет более точно выбрать оппонентов и ведущую организацию – из тех, с кем защищающемуся будет по-настоящему интересно вести научную дискуссию, к тому же специализация ученых, чьи кандидатуры представляются на утверждение диссертационного совета в качестве официальных оппонентов, и научная школа, формируемая в стенах вуза, назначенного советом в качестве ведущей организации, должны быть близки тематике представленной к защите диссертации.

Наконец, диссертационные исследования конституируют науку, обозначая наиболее актуальные исследовательские направления, поэтому данный библиографический справочник может принести пользу всем интересующимся журналистикой как современным гуманитарным знанием.

Таким образом, прежде всего мы ориентировались на потребности научной общественности (студентов, магистрантов и аспирантов, докторантов и соискателей ученых степеней; членов диссертационных советов; ученых, занимающихся исследованием журналистики).

Данное целеполагание – помочь начинающим и облегчить поиск информации зрелым ученым – обусловило и новизну нашего указателя: словник составлен на основе наиболее доступных открытых источников, а именно авторефератов диссертаций (две основные библиотеки страны – РГБ и РНБ – входят в обязательную рассылку), поэтому библиографическое описание сопровождается шифрами обеих библиотек (или одной, если в каталоге другой библиотеки наличие автореферата не отражено). А ведь автореферат диссертации – очень важная часть научной библиографии, без которой немислима ни выпускная квалификационная, ни тем более диссертационная работа.

Подобная методика комплектования словника, построенная на сверке данных двух библиотек, дополненная анализом «Летописи авторефератов», авторской базы печатных и

электронных версий авторефератов, накопленной за почти десять лет целенаправленного поиска, интернет-источников, прежде всего сайтов вузов, позволила сделать выборку более репрезентативной. Напомним, что с мая 2006 года действует положение ВАК об обязательном открытом доступе к электронной версии автореферата на сайте вуза, при котором зарегистрирован диссертационный совет. Автореферат докторской диссертации размещается на сайте самой Высшей аттестационной комиссии.

Выбранный принцип библиографического описания авторефератов диссертационных исследований также подчинен интересам нашей целевой аудитории. Например, мы отказались от сокращенного указания имени и отчества автора (инициалы часто затрудняют поиск информации, особенно если речь идет о распространенных фамилиях); сохранили расшифровку специальности, если диссертация защищалась по двум шифрам (во-первых, за исследуемый период наименование шифров специальностей менялось трижды, во-вторых, указатель имеет большой физический объем, что может усложнить и сделать неоперативным поиск информации внутри издания); по возможности указали название вуза, причем не только где защищалась работа, но и где она была выполнена, а также при наличии данных показали количество авторских публикаций по теме диссертации.

Помимо этого текст снабжен перекрестными ссылками: если в исследуемый промежуток времени (с 1990 по 2008 год) автор представил к защите и кандидатскую, и докторскую диссертацию, то и в первом, и во втором случае в сноске будет дано библиографическое описание другой квалификационной работы диссертанта, а не ее порядковый номер в основной части справочника, что замедлило бы поиск информации. В сносках также указаны различия в написании имени автора, названия диссертации, вуза, данные о вторичном представлении работы к защите или имеющиеся дубликаты автореферата с другим библиотечным шифром. Выбранная методика комплектования словника привела к тому, что иногда дата, поставленная на автореферате, и дата защиты, не совпадают. Поэтому во всех выявленных нами случаях различий в сноске указан и год защиты.

Основная часть справочника снабжена необходимым аппаратом: есть указатель имен, вузов, названий диссертаций, шифров специальностей и направлений, отдельный раздел посвящен докторским диссертациям и основным публикациям авторов по теме исследования, представленным в ведущих библиотеках страны (РГБ и РНБ), а также указатели медиа-субъектов и персоналий.